

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 316

51e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

11 december 2008

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2008/C 316/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5382 — Kuehne + Nagel/Alloin) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2008/C 316/02	Wisselkoersen van de euro	2
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN	
2008/C 316/03	Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001	3
2008/C 316/04	Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001	9



2008/C 316/05	Estse nationale procedure voor de toekenning van beperkte verkeersrechten	13
---------------	---	----

V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
HANDELSPOLITIEK

Commissie

2008/C 316/06	Bericht aan de marktdeelnemers — Vergunningstelsel voor de invoer van textiel- en kledingproducten van oorsprong uit China in de Gemeenschap — Wijzigingen met ingang van 1 januari 2009	17
---------------	--	----

ANDERE BESLUITEN

Commissie

2008/C 316/07	Mededeling	18
---------------	------------------	----

Bericht aan de lezer (zie bladzijde 3 van de omslag)



II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE
UNIE

COMMISSIE

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.5382 — Kuehne + Nagel/Alloin)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2008/C 316/01)

Op 2 december 2008 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32008M5382. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

10 december 2008

(2008/C 316/02)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers
USD US-dollar	1,2925	AUD Australische dollar	1,9665
JPY Japanse yen	119,77	CAD Canadese dollar	1,6295
DKK Deense kroon	7,4499	HKD Hongkongse dollar	10,0171
GBP Pond sterling	0,87325	NZD Nieuw-Zeelandse dollar	2,3696
SEK Zweedse kroon	10,5670	SGD Singaporese dollar	1,9393
CHF Zwitserse frank	1,5587	KRW Zuid-Koreaanse won	1 790,76
NOK Noorse kroon	9,1285	ZAR Zuid-Afrikaanse rand	13,1916
BGN Bulgaarse lev	1,9558	CNY Chinese yuan renminbi	8,8708
CZK Tsjechische koruna	25,900	HRK Kroatische kuna	7,1923
EEK Estlandse kroon	15,6466	IDR Indonesische roepia	14 185,19
HUF Hongaarse forint	263,75	MYR Maleisische ringgit	4,6724
LTL Litouwse litas	3,4528	PHP Filipijnse peso	62,470
LVL Letlandse lat	0,7092	RUB Russische roebel	36,0941
PLN Poolse zloty	3,9566	THB Thaise baht	45,748
RON Roemeense leu	3,8780	BRL Braziliaanse real	3,2406
SKK Slowaakse koruna	30,189	MXN Mexicaanse peso	17,4681
TRY Turkse lira	2,0280		

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE LIDSTATEN

Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001

(2008/C 316/03)

Nummer van de steun: XA 292/08

Lidstaat: Duitsland

Regio: Het gehele land

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz über die Verwendung des Zweckvermögens des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank (LR), Ziffer 2.2 Markt- und Praxiseinführung

Rechtsgrond:

§ 2 Abs. 1 des Gesetzes über das Zweckvermögen des Bundes bei der Landwirtschaftlichen Rentenbank vom 12. August 2005 (BGBl. I S. 2363), zuletzt geändert durch Art. 175 der Neunten Zuständigkeitsanpassungsverordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407)

Aard van de maatregel: Steunregeling

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling: 1,4 mln EUR

Totaal bedrag van de ad hoc steun: 0 EUR

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: 6 jaar

Maximale steunintensiteit: De steun die een individuele onderneming wordt toegekend, mag, uitgedrukt als percentage van de subsidiabele uitgaven, niet meer dan 40 %, en uitgedrukt in absolute cijfers over een periode van drie fiscale jaren, niet meer dan 400 000 EUR bedragen

Datum van tenuitvoerlegging: 20 augustus 2008

(Indien de aanmelding ten gevolge van het verzoek om nadere inlichtingen wordt uitgesteld, wordt op administratief vlak verze-kerd dat de in artikel 20, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1857/2006 vastgestelde termijn wordt nageleefd)

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: 30 juni 2014

Doelstelling van de steun: Ondersteuning van kleine en middelgrote ondernemingen bij de markt- en praktijkintrodu-ctie van innovaties door middel van investeringssteun voor de land- en tuinbouw (artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006).

Investerings in projecten op het gebied van markt- en praktijk-introductie komen in aanmerking wanneer hiermee een of meer van de volgende doelstellingen worden verwezenlijkt:

- a) verlaging van de productiekosten;
- b) verbetering en omschakeling van de productie;
- c) verhoging van de kwaliteit;
- d) instandhouding en verbetering van het natuurlijke milieu, of verbetering van de hygiëneomstandigheden of de normen inzake dierenwelzijn.

De subsidiabele uitgaven in het kader van projecten op het gebied van markt- en praktijkintrodu-ctie zijn de volgende uitgaven voor zover de projecten als innovatief worden aange-merkt:

- a) de bouw, verwerving of verbetering van onroerende goederen;
- b) de aankoop van machines en materieel, met inbegrip van computerprogrammatuur, tot maximaal de marktwaarde van de activa;
- c) algemene kosten in verband met de onder a) en b) bedoelde uitgaven, zoals kosten voor architecten, ingenieurs en advi-seurs, haalbaarheidsstudies en het verkrijgen van octrooien en licenties, tot maximaal 12 % van de vorengenoemde subsidiabele uitgaven.

Niet subsidiabel zijn gewone vervangingsinvesteringen, de aankoop van productierechten, dieren en eenjarige gewassen, de aanplant van eenjarige gewassen, draineerwerkzaamheden of irrigatieapparatuur en irrigatiewerkzaamheden, tenzij dergelijke investeringen leiden tot een daling van het waterverbruik met ten minste 25 %. Voor de aankoop van andere grond dan bouw-grond mag steun worden toegekend tot ten hoogste 10 % van de in aanmerking komende kosten van de investering

Betrokken economische sector(en): NACE-code A10500 — Mixed farming (Gemengd bedrijf)

Naam van de autoriteit die de steun verleent:

Landwirtschaftliche Rentenbank

Adres van de autoriteit die de steun verleent:

Hochstr. 2
D-60313 Frankfurt am Main

Website:

http://www.rentenbank.de/d/Kredite/Richtlinie_Zweckvermoegen.pdf

Andere informatie: —

Nummer van de steun: XA 308/08

Lidstaat: Republiek Slovenië

Regio: —

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Pomoč za izgube zaradi neugodnih vremenskih razmer – suša 2007

Rechtsgrond:

- zakon o odpravi posledic naravnih nesreč (Uradni list RS, št. 114/05 – uradno prečiščeno besedilo, 90/07 in 102/07) – v nadaljevanju: ZOPNN
- delni program odprave posledic škode v kmetijstvu zaradi naravnih nesreč v letu 2007 (sklep Vlade RS na 164. redni seji z dne 3. aprila 2008, točka 1.6)
- končna ocena neposredne škode v tekoči kmetijski proizvodnji zaradi toč in suše v letu 2007 (sklep Vlade RS na 152. redni seji z dne 27. decembra 2007, točka 1.13)
- uredba o metodologiji za ocenjevanje škode (Uradni list RS, št. 67/03, 79/04, 81/06, 68/08)

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: De voorziene uitgaven voor 2008 bedragen 4 622 990 EUR en vertegenwoordigen 28 % van de geraamde door de desbetreffende natuurramp — de droogte van 2007 — veroorzaakte schade

Maximale steunintensiteit: Staatssteun ter vergoeding van schade die is veroorzaakt door droogte wordt de begunstigden verleend overeenkomstig de bepalingen van ZOPNN en van het decreet tot vaststelling van de methoden voor de berekening van enerzijds de bewezen schade in de landbouw en anderzijds de geoorloofde uitkeringen om de geleden schade te vergoeden (Staatsblad van Slovenië nrs. 109/03, 77/04 en 97/04).

Om de schade in de landbouw ten gevolge van droogte te vergoeden wordt de begunstigden per landbouwproduct het volgende steunpercentage toegekend:

- maximaal 40 % van de geraamde rechtstreekse schade — 45 % wanneer het probleemgebieden betreft — wanneer de schade is veroorzaakt door ongunstige weersomstandigheden waarvoor in Slovenië geen dekking door verzekeringscontracten voor landbouwproducten wordt geboden.

Bij de vaststelling van de financiële middelen die de begunstigde voor de vergoeding van de schade aan de landbouwproductie worden toegekend, wordt gewaarborgd dat per individueel landbouwproduct de som van:

- in het kader van de desbetreffende nationale wet toegekende financiële middelen voor de vergoeding van schade aan de landbouwproductie;
- andere begrotingsmiddelen van de nationale overheid voor de vergoeding van schade aan de landbouwproductie;
- gemeentelijke begrotingsmiddelen voor de vergoeding van schade aan de landbouwproductie — die in de vorm van een rechtstreekse betaling aan de begunstigde ter beschikking worden gesteld —; en
- uitkeringen van verzekeringen voor de vergoeding van schade aan de landbouwproductie (indien verzekering mogelijk is);

niet meer bedraagt dan 80 % — 90 % in probleemgebieden — van de waardevermindering van de landbouwproductie.

De waardevermindering van de landbouwproductie wordt berekend als het verschil tussen:

- de gebruikelijke jaarproductie van het desbetreffend landbouwproduct, vermenigvuldigd met de gemiddelde marktprijs van dat product; en
- de werkelijke jaarproductie van het landbouwproduct in het jaar waarin de schade aan de landbouw zich heeft voorgedaan, vermenigvuldigd met de gemiddelde marktprijs van dat product in dat jaar.

Verliezen die niet het gevolg zijn van de ongunstige weersomstandigheden, worden bij de berekening niet in aanmerking genomen

Datum van tenuitvoerlegging: 28 augustus 2008

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Steun kan worden goedgekeurd tot een jaar na de goedkeuring van de regeling, d.w.z. tot en met 3 april 2009

Doelstelling van de steun: Ondersteuning van het MKB

Verwijzingen naar artikelen in Verordening (EG) nr. 1857/2006 en subsidiabele uitgaven: De steunregeling betreft maatregelen en subsidiabele uitgaven waarbij er sprake is van staatssteun in overeenstemming met artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1857/2006 van 15 december 2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001 (PB L 358 van 16.12.2006, blz. 3):

- artikel 11: Steun met betrekking tot door ongunstige weersomstandigheden veroorzaakte verliezen

Betrokken economische sector(en): Landbouw

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
Dunajska cesta 58
SLO-1000 Ljubljana

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
SLO-1000 Ljubljana

Website:

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/saSSo/zakonodaja/2008/DIREKTORAT_ZA_KMETIJSTVO/NARAVNE_NESRECE/Delni_program_odprave_posledic_sko-de_v_kmetijstvu_zaradi_naravnih_nesrec_v_letu_2007.pdf

Andere informatie: Vorengenoemde rechtsgrond voldoet aan de door Slovenië toe te passen bepalingen van Verordening (EG) nr. 1857/2006 betreffende steunmaatregelen voor verliezen ten gevolge van ongunstige weersomstandigheden en aan de toepasselijke algemene bepalingen.

Tijdens haar 152e reguliere bijeenkomst op 27 december 2007 heeft de Sloveense regering de weersomstandigheden van 2007 — droogte — erkend als ongunstige weersomstandigheden die met een met een natuurramp kunnen worden gelijkgesteld.

Het verlies wordt per individueel bedrijf berekend. De desbetreffende vergoeding wordt rechtstreeks uitbetaald aan de betrokken landbouwer. Bij de berekening van de vergoeding wordt gewaarborgd dat de som van: in het kader van de desbetreffende nationale wet toegekende financiële middelen voor de vergoeding van schade aan de landbouwproductie; andere begrotingsmiddelen van de nationale overheid voor de vergoeding van schade aan de landbouwproductie; gemeentelijke begrotingsmiddelen voor de vergoeding van schade aan de landbouwproductie — die in de vorm van een rechtstreekse betaling aan de begunstigde ter beschikking worden gesteld — niet meer bedraagt dan 80 % — 90 % in probleemgebieden — van de waardevermindering van de landbouwproductie. In 2007 kon de productie in Slovenië onmogelijk worden verzekerd tegen droogte; derhalve worden uitkeringen van verzekeringen bij de berekening niet in aanmerking genomen. Verliezen die niet het gevolg zijn van de ongunstige weersomstandigheden worden bij de berekening evenmin in aanmerking genomen

Branko RAVNIK
Generalni direktor Direktorata za kmetijstvo

Nummer van de steun: XA 316/08

Lidstaat: Oostenrijk

Regio: Oberösterreich

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Richtlinie für die Gewährung eines Zuschusses des Landes Oberösterreich zu den Prämienkosten für die Rinderversicherung

Rechtsgrond:

OÖ Landwirtschaftsgesetz

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende indivi-

duële steun: De voor Oberösterreich voorziene gemiddelde jaaruitgaven bedragen 500 000 EUR

Maximale steunintensiteit: De steun als bijdrage aan de verzekering van runderen bedraagt 25 % van de betaalde verzekeringspremie

Datum van tenuitvoerlegging: Januari 2009

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: Van januari 2009 tot en met 2013

Doelstelling van de steun: Rundveehouderijen, vooral die welke van bergweiden en gewone weiden gebruik maken, kregen de laatste jaren steeds meer te kampen met extreme weersomstandigheden. Dergelijke weersomstandigheden zijn voor runderen uiterst gevaarlijk. Vooral onweders en het grotere aantal dieren op bergweiden dat als gevolg daarvan wordt verwond of naar beneden stort, leiden tot een enorm financieel verlies voor de veehouderij. Daarnaast doen zich in de veehouderijsector ten gevolge van de klimaatverandering in de streek ook meer ziekten met dodelijke afloop voor waarvoor de oorzaak in de grotere actieradius van insecten en parasieten moet worden gezocht. Grotere verliezen aan runderen die het gevolg zijn van sterfte bij de geboorte dan wel van ziekte of ongeval, kunnen de levensvatbaarheid van de veehouderij ernstig in het gedrang brengen. In Oberösterreich alleen werden in het jaar 2007 op 150 929 verzekerde runderen ongeveer 8 600 schadegevallen gemeld. Op een totaal aantal runderen van 585 000 bedraagt het percentage verzekerde runderen in Oberösterreich nauwelijks 26 %.

Deze richtlijn heeft ten doel een extra aansporing te geven tot het afsluiten van een verzekering die dekking biedt tegen verliezen in de rundveehouderij die het gevolg zijn van ziekten of ongevallen. De landbouwers moeten ertoe worden aangespoord zelf een bijdrage aan het risico- en crisisbeheer te leveren en de ontwikkeling van hun bedrijf financieel veilig te stellen door zich tegen risico's te beschermen.

In vele gevallen blijkt een verzekeringspolis in het kader van goed risicobeheer de beste oplossing te bieden. Bovendien kan de landbouwer bij schade aanspraak maken op vergoeding van de werkelijke schade en is hij niet op ad-hocvergoedingen van de overheid aangewezen.

De regeling heeft ten doel de financiële verliezen in de rundveehouderij te verminderen en op deze wijze een bijdrage te leveren aan de instandhouding van weidegronden en van het productiegebied Oberösterreich. Garanderen dat de rundveehouderij in stand wordt gehouden, met name op bergweiden en op gewone weiden — die een waardevolle levensruimte en economische ruimte vertegenwoordigen — is niet alleen een doelstelling in het kader van het landbouwbeleid; ook op cultureel en maatschappelijk vlak wordt hiernaar gestreefd.

Doelstellingen:

- verzekeren tegen risico's en bijdragen aan een stabiele bedrijfsontwikkeling;
- zorgen voor voorspelbare inkomsten in de rundveehouderij;
- zorgen voor lagere kosten in het kader van het risicobeheer;
- bijdragen aan de instandhouding van weidegronden en van het productiegebied Oberösterreich;
- de plattelandsontwikkeling ondersteunen

Betrokken economische sector(en): Veehouderijbedrijven in Oberösterreich

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Amt der Oberösterreichischen Landesregierung (Office of the Government of Upper Austria)
Abteilung für Land- und Forstwirtschaft
Bahnhofplatz 1
A-4021 Linz

Website:

http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-9218A12A-67057BFB/ooe/hs.xml/77441_DEU_HTML.htm

Andere informatie: De regeling **Steun als bijdrage aan verzekeringspremies** is gebaseerd op artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1857/2006.

De steun belemmert de werking van de interne markt voor verzekeringsdiensten niet. De overheidsinstanties van de deelstaat OÖ garanderen dat de steun niet wordt beperkt tot verzekeringen van een enkele maatschappij en niet is gebonden aan de voorwaarde dat het verzekeringscontract wordt gesloten met een in Oostenrijk gevestigde maatschappij

Nummer van de steun: XA 320/08

Lidstaat: Republiek Slovenië

Regio: Območje občine Horjul

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Pomoč za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Horjul za programsko obdobje 2008–2013

Rechtsgrond:

Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Horjul

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:

2008: 15 000 EUR

2009: 10 000 EUR

2010: 10 000 EUR

2011: 10 000 EUR

2012: 10 000 EUR

2013: 10 000 EUR

Maximale steunintensiteit:

1. *Investerings in landbouwbedrijven die zich toeleggen op primaire productie:*

- tot 50 % van de subsidiabele uitgaven in probleemgebieden;
- tot 40 % van de subsidiabele uitgaven in andere gebieden.

2. *Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen:*

- tot 50 % van de subsidiabele investeringsuitgaven om erfgoedelementen die tot de productieve activa behoren,

zoals landbouwbedrijfsgebouwen (graanzolders, droogrekken, schuren, varkensstallen, bijenkorven enz.), in stand te houden op voorwaarde dat de investeringen niet leiden tot een verhoging van de productiecapaciteit van het desbetreffende landbouwbedrijf;

- tot 50 % van de subsidiabele investeringsuitgaven of maatregelen om niet-productieve erfgoedelementen op landbouwbedrijven in stand te houden.

3. *Steun voor ruilverkavelingen:*

- tot 100 % van de werkelijke uitgaven voor juridische en administratieve procedures

Datum van tenuitvoerlegging: September 2008 (de steun wordt niet toegekend zolang de beknopte informatie niet is gepubliceerd op de website van de Commissie)

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: De regeling loopt af op 31 december 2013

Doelstelling van de steun: Ondersteuning van het MKB

Verwijzingen naar artikelen in Verordening (EG) nr. 1857/2006 en subsidiabele uitgaven: Hoofdstuk II van de ontwerperegels voor het verlenen van financiële steun voor landbouw- en plattelandsontwikkeling in de gemeente Horjul (*Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Horjul*) bevat maatregelen die staatssteun zijn en die in overeenstemming zijn met de volgende artikelen van Verordening (EG) nr. 1857/2006 van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001 (PB L 358 van 16.12.2006, blz. 3):

- artikel 4: Investerings in landbouwbedrijven;
- artikel 5: Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen;
- artikel 13: Steun voor ruilverkavelingen

Betrokken economische sector(en): Landbouw

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Občina Horjul
Slovenska cesta 7
SLO-1354 Horjul

Website:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200881&objava=3604>

Andere informatie: De regels van de gemeentelijke overheid voldoen aan de criteria van Verordening (EG) nr. 1857/2006 betreffende de door de gemeentelijke overheden te treffen maatregelen en de toe te passen algemene bepalingen (procedure voor de toekenning, cumulatie, doorzichtigheid en controle van steun)

Janko JAZBEC

Nummer van de steun: XA 321/08

Lidstaat: Slovenië

Regio: Območje občine Sveta Trojica v Slovenskih goricah

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt:

Podpora programom razvoja podeželja v občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah 2008–2013

Rechtsgrond:

Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah za programsko obdobje 2008–2013

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:

2008: 15 000 EUR

2009: 14 000 EUR

2010: 14 500 EUR

2011: 14 500 EUR

2012: 15 000 EUR

2013: 15 000 EUR

Maximale steunintensiteit:

1. *Investerings in landbouwbedrijven die zich toelagen op primaire productie:*

- tot 40 % van de subsidiabele investeringsuitgaven;
- de maximale steunintensiteit per individueel bedrijf bedraagt 400 000 euro over een periode van drie fiscale jaren.

2. *Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen:*

- tot 100 % van de werkelijke uitgaven voor investeringen in niet-productieve erfgoedelementen;
- voor investeringen in erfgoedelementen die tot de productieve activa behoren, tot 60 % van de werkelijke uitgaven op voorwaarde dat de investeringen niet leiden tot een verhoging van de productiecapaciteit van het desbetreffende bedrijf;
- aanvullende steun tot 100 % indien de steun is bedoeld om de extra uitgaven te dekken voor het gebruik van traditionele materialen bij de instandhouding van de erfgoedelementen van landbouwbedrijven.

3. *Steun als bijdrage aan verzekeringspremies:*

- overeenkomstig het door de Sloveense overheid goedgekeurde decreet betreffende de cofinanciering van verzekeringspremies voor de landbouwproductie van het lopende jaar, cofinanciert de gemeentelijke overheid de verzekeringspremies voor een bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen het uit de nationale begroting gefinancierde bedrag en maximaal 50 % van de subsidiabele verzekeringspremies.

4. *Steun voor ruilverkavelingen:*

- tot 100 % van de werkelijke subsidiabele uitgaven.

5. *Steun ter bevordering van de productie van kwaliteitslandbouwproducten:*

- tot 100 % van de uitgaven voor activiteiten voor zover deze betrekking hebben op een verbetering van de kwaliteit van landbouwproducten;
- de steun wordt verleend in de vorm van gesubsidieerde diensten en niet in de vorm van rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten, behalve in het geval van de uitgaven waarnaar hierboven wordt verwezen.

6. *Technische ondersteuning in de landbouwsector:*

- steun tot 100 % van de subsidiabele uitgaven, verleend in de vorm van gesubsidieerde diensten; er vinden geen rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten plaats

Datum van tenuitvoerlegging: Oktober 2008 (de steun wordt niet toegekend zolang de beknopte informatie niet is gepubliceerd op de website van de Commissie)

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: De regeling loopt af op 31 december 2013

Doelstelling van de steun: Ondersteuning van het MKB

Verwijzingen naar artikelen in Verordening (EG) nr. 1857/2006 en subsidiabele uitgaven: Hoofdstuk II van de ontwerperegels voor de instandhouding en bevordering van de ontwikkeling van de landbouw en het platteland in de gemeente Sveta Trojica v Slovenskih goricah voor de programmeringsperiode 2008-13 (*Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah za programsko obdobje 2008-2013*) bevat maatregelen die staatssteun zijn en die in overeenstemming zijn met de volgende artikelen van Verordening (EG) nr. 1857/2006 van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001 (PB L 358 van 16.12.2006, blz. 3):

- artikel 4: Investerings in landbouwbedrijven;
- artikel 5: Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen;
- artikel 12: Steun als bijdrage aan verzekeringspremies;
- artikel 13: Steun voor ruilverkavelingen;
- artikel 14: Steun ter bevordering van de productie van kwaliteitslandbouwproducten;
- artikel 15: Technische ondersteuning in de landbouwsector

Betrokken economische sector(en): Landbouw

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Občina Sveta Trojica v Slovenskih goricah
Mariborska cesta 1
SLO-2235 Sveta Trojica v Slovenskih goricah

Website:

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showPredpis&predpisID=6666>

Andere informatie: De maatregel waarbij steun wordt verleend als bijdrage aan premies voor het verzekeren van gewassen en vruchten betreft de volgende, met een natuurramp gelijkgestelde

ongunstige weersomstandigheden: voorjaarsvorst, hagel, brand, blikseminslag, stormen en overstromingen.

De regels van de gemeentelijke overheid voldoen aan de criteria van Verordening (EG) nr. 1857/2006 betreffende de door de gemeentelijke overheden te treffen maatregelen en de toe te passen algemene bepalingen (procedure voor de toekenning, cumulatie, doorzichtigheid en controle van steun).

Regeling XA 422/07 is niet meer van toepassing wanneer deze regeling in werking treedt

Darko FRAS
Župan občine Sveta Trojica v Slovenskih goricah

Door de lidstaten meegedeelde informatie over staatssteun die wordt verleend overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001

(2008/C 316/04)

Nummer van de steun: XA 322/08

Lidstaat: Slovenië

Regio: Območje občine Cirkulane

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Finančna spodbude za ohranjanje in razvoj kmetijstva v občini Cirkulane

Rechtsgrond: Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči *de minimis* in izvajanju drugih ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Cirkulane

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun:

2008: 21 600 EUR

2009: 10 800 EUR

2010: 10 800 EUR

2011: 10 800 EUR

2012: 10 800 EUR

2013: 10 800 EUR

Maximale steunintensiteit:

1. *Investerings in landbouwbedrijven:*

- tot 50 % van de subsidiabele uitgaven in probleemgebieden;
- tot 40 % van de subsidiabele uitgaven in andere gebieden;
- de rente op leningen voor investeringen in landbouwbedrijven.

2. *Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen:*

- voor investeringen in niet-productieve erfgoedelementen, tot 100 % van de werkelijke uitgaven;
- voor investeringen in erfgoedelementen die tot de productieve activa behoren, tot 60 % van de werkelijke uitgaven — of 75 % in probleemgebieden — op voorwaarde dat de investeringen niet leiden tot een verhoging van de productiecapaciteit van het bedrijf;
- aanvullende steun tot 100 % indien de steun is bedoeld om de extra uitgaven te dekken voor het gebruik van traditionele materialen bij de instandhouding van de erfgoedelementen van landbouwbedrijven.

3. *Steun als bijdrage aan verzekeringspremies:*

- de gemeentelijke overheid cofinanciert de verzekeringspremies voor een bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen het uit de nationale begroting gefinancierde bedrag en maximaal 50 % van de subsidiabele verzekeringspremie wanneer de desbetreffende verzekering dient ter dekking van de verliezen aan gewassen en vruchten en van de verliezen in de veehouderij als gevolg van dierziekten.

4. *Steun voor ruilverkavelingen:*

- tot 100 % van de subsidiabele uitgaven voor juridische en administratieve procedures.

5. *Steun ter bevordering van de productie van kwaliteitslandbouwproducten:*

- tot 100 % van de subsidiabele uitgaven; de steun wordt verleend in de vorm van gesubsidieerde diensten en niet in de vorm van rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten.

6. *Technische ondersteuning in de landbouwsector:*

- tot 100 % van de subsidiabele uitgaven;
- de steun wordt verleend in de vorm van gesubsidieerde diensten en niet in de vorm van rechtstreekse geldelijke betalingen aan producenten

Datum van tenuitvoerlegging: 1 oktober 2008 (de steun wordt niet toegekend zolang de beknopte informatie niet is gepubliceerd op de website van de Commissie)

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: De regeling loopt af op 31 december 2013

Doelstelling van de steun: Steun aan KMO's

Verwijzingen naar artikelen in Verordening (EG) nr. 1857/2006 en subsidiabele uitgaven:

Hoofdstuk II van de regels voor het verlenen van staatssteun en de-minimisteun en voor de tenuitvoerlegging van andere maatregelen voor de instandhouding en de ontwikkeling van de landbouw en het platteland in de gemeente Cirkulane [Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči, pomoči *de minimis* in izvajanju drugih ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Cirkulane] bevat maatregelen die staatssteun zijn en die in overeenstemming zijn met de volgende artikelen van Verordening (EG) nr. 1857/2006 van de Commissie van 15 december 2006 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen die landbouwproducten produceren, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 70/2001 (PB L 358 van 16.12.2006, blz. 3):

- artikel 4: Investerings in landbouwbedrijven;
- artikel 5: Instandhouding van traditionele landschappen en gebouwen;
- artikel 12: Steun als bijdrage aan verzekeringspremies;
- artikel 13: Steun voor ruilverkavelingen;
- artikel 14: Steun ter bevordering van de productie van kwaliteitslandbouwproducten;
- artikel 15: Technische ondersteuning in de landbouwsector

Betrokken economische sector(en): Landbouw

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Občina Cirkulane
Cirkulane 40A
SLO-2282 Cirkulane

Website:

<http://www.lexlocalis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=15a2e816-6641-4fc7-ab2d-37b0a3a02b66>

Andere informatie:

De maatregel waarbij steun wordt verleend als bijdrage aan premies voor het verzekeren van gewassen en vruchten betreft de volgende, met een natuurramp gelijkgestelde ongunstige weersomstandigheden: voorjaarsvorst, hagel, blikseminslag, brand veroorzaakt door blikseminslag, stormen en overstromingen.

De regels van de gemeentelijke overheid voldoen aan de criteria van Verordening (EG) nr. 1857/2006 betreffende de door de gemeentelijke overheden te treffen maatregelen en de toe te passen algemene bepalingen (procedure voor de toekenning, cumulatie, doorzichtigheid en controle van steun)

Janez JURGEC

Nummer van de steun: XA 323/08

Lidstaat: Spanje

Regio: Comunitat Valenciana

Benaming van de steunregeling: Ayudas a las inversiones para el fomento del cultivo y explotación en común en la Comunitat Valenciana

Rechtsgrond: Proyecto de orden de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación por la que se establecen las bases reguladoras de un régimen de ayudas a las inversiones para el fomento del cultivo y explotación en común en la Comunitat Valenciana

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling:

2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
100 000 EUR	1 000 000 EUR	1 500 000 EUR	1 500 000 EUR	1 500 000 EUR	1 500 000 EUR	7 100 000 EUR

voorzien in de jaarlijkse begrotingen van de Generalitat Valenciana

Maximale steunintensiteit:

De subsidiabele investeringen bedragen maximaal 90 000 EUR per arbeidseenheid in de landbouw, rekening houdend met de oppervlakte cultuurgrond waarvoor de met de landbouwmaatregelen verband houdende steun wordt verleend.

Het maximale steunbedrag dat tijdens om het even welke periode van drie fiscale jaren per bedrijf wordt toegekend voor gemeenschappelijke landbouwactiviteiten, mag niet hoger zijn dan 400 000 EUR, of dan 500 000 EUR indien het bedrijf gevestigd is in een probleemgebied of in één van de in artikel 36, onder a) i), ii) en iii), van Verordening (EG) nr. 1698/2005 bedoelde gebieden.

De maximale intensiteit van de staatssteun bedraagt 40 % van de subsidiabele investeringen in gewone gebieden en 50 % in de vorengenoemde probleemgebieden

Datum van tenuitvoerlegging: Met ingang van de datum waarop het registratienummer van het vrijstellingsverzoek op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Commissie wordt bekendgemaakt

Duur van de regeling: In het kader van deze regeling kan steun worden verstrekt tot en met 31 december 2013

Doelstelling van de steun:

De regeling heeft ten doel op basis van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006 in kleine en middelgrote ondernemingen investeringen die de productiekosten kunnen verlagen, te bevorderen zodat de kleinschaligheid van de landbouw in de Comunitat Valenciana minder nadelige gevolgen heeft voor de rentabiliteit.

Bovendien wordt met het beoefenen van de landbouw met gemeenschappelijk materiaal en volgens passende, uniforme en relevante criteria onrechtstreeks een ander doel bereikt: de productkwaliteit verbetert en de productie wordt milieuvriende-

lijker omdat dankzij dit materiaal de input — met name meststoffen en pesticiden — kan worden gerationaliseerd.

Derhalve wordt een steunregeling ingevoerd die hoofdzakelijk is toegespitst op de aankoop van machines en uitrusting voor gemeenschappelijke landbouwactiviteiten die ten doel hebben de aanplantingen met het oog op mechanisatie te herstructureren, gemeenschappelijke irrigatiesystemen aan te leggen die de efficiëntie verbeteren en het waterverbruik met 25 % verlagen, en besparingen te realiseren op grondaankopen en op algemene kosten met betrekking tot de desbetreffende investeringen.

De volgende uitgaven zijn niet subsidiabel: de aankoop van productierechten, uitgaven voor eenjarige gewassen en hun aanplant, gewone vervangingsinvesteringen in de zin van artikel 2, lid 17, van Verordening (EG) nr. 1857/2006, investeringen in bedrijven in moeilijkheden of in bedrijven die zich niet houden aan voorschriften of beperkingen in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen

Betrokken economische sector(en): Alle sectoren van de landbouwproductie in de Comunitat Valenciana

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, nº 2
E-46010 Valencia

Website:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Inversiones%20cultivo%20y%20explotacion%20en%20comun.pdf

Valencia, 24 juni 2008

Laura PEÑARROYA FABREGAT
La Directora General de Producción Agraria

Nummer van de steun: XA 325/08

Lidstaat: Spanje

Regio: Comunitat Valenciana

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Federación Empresarial de Agroalimentación de la Comunidad Valenciana (FEDACOVA)

Rechtsgrond: Ayuda individual nominativa: Presupuestos de la Generalitat 2008, programa 714.60, Línea T2086000-«Dieta mediterránea: Ayuda a la organización de jornadas»

Voorziene jaarlijkse uitgaven krachtens de regeling of totaalbedrag van de aan de onderneming verleende individuele steun: 200 000 EUR

Maximale steunintensiteit: 100 %

Datum van tenuitvoerlegging: Met ingang van de datum waarop het registratienummer van het vrijstellingsverzoek op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Commissie wordt bekendgemaakt

Duur van de regeling of van de individuele steunverlening: November 2008

Doelstelling van de steun:

Organisatie van technische conferenties over voedselkwaliteit, voedselveiligheid, en voedingsproducten door de Comunidad Valenciana; publicatie van de tijdens deze conferenties verstrekte documentatie. Monografieën over nieuwe certificeringssystemen. Gidsen voor goede praktijken; technische studies en verslagen: karakterisering van de agrovoedingsector. Waarnemingspost voor sectorale concurrentie. Technische, informatieve en educatieve verslagen, documenten en materialen; opleiding. Organisatie van cursussen over interne-controlesystemen HACCP voor het verpakken van honing. Ontwerp en toepassing van minimumnormen op het gebied van hygiëne, traceerbaarheid en HACCP in agrovoedingsbedrijven. Certificering van systemen voor voedselveiligheid; website. Bezoeken aan bedrijven in de sector. Opzet en planning van een onderzoek van de agrovoedingssector in de Comunidad Valenciana. Deelname aan tentoonstellingen en handelsmissies en oprichting van een informatiepunt voor de uitvoer. Juridische publicaties.

De regeling valt onder artikel 15 van Verordening (EG) nr. 1857/2006

Betrokken economische sector(en): KMO's uit de agrovoedingsector in de Comunidad Valenciana

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, n° 2
E-46010 Valencia

Website:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Dieta%20Mediterranea%20FEDACOVA.pdf

Andere informatie: —

Marta VALSANGIACOMO GIL
La Directora General de Comercialización

Nummer van de steun: XA 326/08

Lidstaat: Spanje

Regio: Comunidad Valenciana

Benaming van de steunregeling of naam van de onderneming die individuele steun ontvangt: Asociación de Usuarios de Casetas de Castellón

Rechtsgrond: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en dos líneas nominativas descritas en la ley n° 15/2007 de presupuestos de la Generalitat

Voorziene jaarlijkse uitgaven: 230 000 EUR in 2008

Maximale steunintensiteit: 40 %, 50 % of 100 %, afhankelijk van de soort maatregel

Datum van tenuitvoerlegging: De datum waarop het registratienummer van het vrijstellingsverzoek op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandsontwikkeling van de Commissie wordt bekendgemaakt

Duur van de regeling: Jaar 2008

Doelstelling van de steun: Ervoor zorgen dat collectieve kadaveropslagplaatsen, waar de gestorven dieren van landbouwbedrijven worden samengebracht en onder de juiste omstandigheden voor verwerking worden bewaard, worden voorbereid, gedesinfecteerd en gereinigd en dat de sanitaire en hygiëneomstandigheden die door de wetgeving inzake diergezondheid zijn vereist, er worden gehandhaafd. Het betreft een transparante individuele steunmaatregel die buiten een regeling valt en verenigbaar is met de gemeenschappelijke markt, aangezien de gefinancierde activiteiten in overeenstemming zijn met artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1857/2006 — investeringen in landbouwbedrijven — en artikel 16, lid 1, onder d) en f), van dezelfde verordening — steun tot 100 % van de kosten voor het afvoeren en vernietigen van kadavers

Betrokken economische sector(en): Veehouderijen in de provincie Castellón

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent: Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación

Andere informatie: —

Website:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Asociacion%20de%20usuarios%20de%20casetas%20de%20Castellon.pdf

Valencia, 14 augustus 2008

Laura PEÑARROYA FABREGAT
La Directora General de Producción Agraria

Nummer van de steun: XA 327/08

Lidstaat: Spanje

Regio: Comunidad Valenciana

Benaming van de steunregeling: Orden de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen ayudas compensatorias por los costes de prevención y erradicación de la salmonelosis en la avicultura

Rechtsgrond:

De steunregeling maakt deel uit van de volgende gezondheidsprogramma's of programma's inzake bewaking, bestrijding en uitroeiing van dierziekten:

- beschikking van de Commissie van 30 november 2007 tot goedkeuring van de door de lidstaten voor 2008 en volgende jaren (door Spanje voor de periode van 1 januari 2008 tot 31 december 2008) ingediende nationale jaarlijkse en meerjarenprogramma's en van de financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de uitroeiing, bestrijding en bewaking van bepaalde dierziekten en zoönosen (artikel 5: Salmonellose (zoönotische *Salmonella*) bij vermeerderingskoppels van *Gallus gallus* en artikel 6: Salmonellose (zoönotische *Salmonella*) bij legkoppels van *Gallus gallus*)
- El Plan Nacional de medidas para la vigilancia de determinados serotipos de *Salmonella* en pollos de carne, broilers, de la especie *Gallus gallus* establecido por la Subdirección General de Sanidad Animal del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino.
- Plan anual zoonosanitario de 2008, aprobado por resolución de 23 de enero de 2008 de la Directora General de Producción Agraria

Voorziene jaarlijkse uitgaven: 800 000 EUR in 2008

Maximale steunintensiteit: 80 % van de uitgaven, met dien verstande dat het in het kader van de steunregeling vastgestelde maximumbedrag van 1 EUR per leg- of fokhen en van 0,10 EUR per mesthoen niet mag worden overschreden

Datum van tenuitvoerlegging: De datum waarop het registratienummer van het vrijstellingsverzoek op de website van het directoraat-generaal Landbouw en plattelandontwikkeling van de Commissie wordt bekendgemaakt

Duur van de regeling: Jaar 2008

Doelstelling van de steun:

- gezondheidscontroles;
- tests voor het opsporen van ziekten;
- aankoop en toediening van vaccins;
- slacht en vernietiging van zieke dieren;
- reiniging, desinfectie, bestrijding van ongedierte en knaagdieren in installaties en uitrusting met gebruikmaking van goedgekeurde producten en geschikte methoden totdat aan de hand van tests wordt aangetoond dat er geen sprake meer is van *Salmonella*.

De subsidiabele uitgaven die door de steunregeling worden gedekt, zijn in overeenstemming met artikel 10, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1857/2006

Betrokken economische sector(en): Pluimveesector van de Comunidad Valenciana

Naam en adres van de autoriteit die de steun verleent:

Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, nº 2
E-46010 Valencia

Andere informatie: —

Website:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/Orden%20Salmonelosis%20en%20avicultura%202008.pdf

Estse nationale procedure voor de toekenning van beperkte verkeersrechten

(2008/C 316/05)

Overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 847/2004 inzake onderhandelingen over en de uitvoering van overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen lidstaten en derde landen, publiceert de Europese Commissie de volgende nationale procedure voor de verdeling van luchtverkeersrechten onder de in aanmerking komende communautaire luchtvaartmaatschappijen waar die rechten beperkt zijn overeenkomstig luchtvaartovereenkomsten met derde landen.

Ministeriële verordening

Tallinn, 31 oktober 2008, nr. 97

Procedure voor het verlenen van verkeersrechten

Deze verordening is vastgesteld overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 847/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake onderhandelingen over en de uitvoering van overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen lidstaten en derde landen (PB L 157 van 30.4.2004, blz. 193-196) en afdeling 63, sub 1, van het desbetreffende regeringsbesluit.

1. Toepassingsgebied

1. Bij deze procedure voor het verlenen van verkeersrechten wordt artikel 5 van Verordening (EG) nr. 847/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake onderhandelingen over en de uitvoering van overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen lidstaten en derde landen ten uitvoer gelegd.
2. Een verkeersrecht is het recht van een luchtvaartmaatschappij om een markt te betreden, bestaande uit overeengekomen fysieke of geografische voorwaarden betreffende wie luchtvervoersoperaties mag uitvoeren op een bepaalde route of een deel ervan en wat mag worden vervoerd.
3. Deze procedure zal worden toegepast in gevallen waarin ten minste één van de volgende aspecten is geregeld via een bilaterale overeenkomst tussen Estland en een derde land:
 1. een beperkt aantal verkeersrechten voor geregelde of ongeregelde luchtdiensten, waardoor niet alle aanvragen van luchtvaartmaatschappijen met belangstelling kunnen worden ingewilligd;
 2. een beperkt aantal luchtvaartmaatschappijen dat kan worden aangewezen om geregelde of ongeregelde luchtdiensten te leveren, waarbij dit aantal lager ligt dan het aantal luchtvaartmaatschappijen dat belangstelling heeft om deze luchtdiensten te leveren.
4. Deze procedure zal gelden voor communautaire luchtvaartmaatschappijen die over een exploitatievergunning beschikken overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen (PB L 240 van 24.8.1992, blz. 1-7).

2. Informatie en blijken van belangstelling

1. De volgende informatie zal worden bekendgemaakt op de website van het Ministerie van Economische zaken en Communicatie (www.mkm.ee):
 1. de tekst van deze procedure voor de verdeling van verkeersrechten en informatie betreffende de datum waarop de verkeersrechten zullen worden toegekend;
 2. een overzicht van de verkeersrechten voor geregelde en chartervluchten op routes tussen de Republiek Estland en derde landen;
 3. informatie betreffende geplande onderhandelingen over luchtdiensten tussen de Republiek Estland en derde landen;
 4. informatie betreffende de start van de procedure voor de verdeling van de verkeersrechten en de uiterste datum voor indiening van aanvragen;

5. alle ontvangen aanvragen voor toewijzing van verkeersrechten en de desbetreffende briefwisseling, met inachtneming van de commerciële vertrouwelijkheid in bepaalde specifieke en gerechtvaardigde gevallen;
 6. ontwerp-besluiten inzake de verdeling van verkeersrechten;
 7. besluiten inzake de verdeling van verkeersrechten;
 8. besluiten betreffende ingediende klachten na de vaststelling van besluiten inzake de verdeling van verkeersrechten.
2. Communautaire luchtvaartmaatschappijen die belangstelling hebben voor de levering van luchtdiensten op routes waarvoor beperkte verkeersrechten gelden of op routes tussen de Republiek Estland en derde landen waarmee de Republiek Estland geen overeenkomsten betreffende de levering van luchtdiensten heeft gesloten, mogen te allen tijde het Ministerie van Economische zaken en Communicatie inlichten over hun plannen en verzoeken. Het Ministerie van Economische zaken en Communicatie houdt rekening met deze kennisgevingen wanneer zij onderhandelingen met derde landen over de levering van luchtdiensten voorbereid.

3. Start van de procedure voor de verdeling van verkeersrechten

1. De procedure voor de verdeling van verkeersrechten wordt opgestart via een dienstorder van de minister van Economische zaken en Communicatie. De procedure kan ook worden ingeleid op verzoek van een communautaire luchtvaartmaatschappij.
2. De start van de procedure voor de verdeling van verkeersrechten wordt bekendgemaakt op de website van het Ministerie van Economische zaken en Communicatie en er zal ter zake ook een kennisgeving worden toegezonden aan alle communautaire luchtvaartmaatschappijen die hebben aangegeven belangstelling te hebben voor de levering van luchtdiensten op de routes in kwestie en aan alle communautaire luchtvaartmaatschappijen die in de Republiek Estland gevestigd zijn.

4. Indiening van aanvragen en desbetreffende voorschriften

1. Door luchtvaartmaatschappijen ingediende aanvragen met betrekking tot bestaande verkeersrechten moeten zijn opgesteld in het Ests en het Engels en moeten worden toegezonden binnen de door het Ministerie van Economische zaken en Communicatie vastgestelde termijn.
2. Een aanvraag van een luchtvaartmaatschappij voor de toewijzing van bestaande verkeersrechten moet ten minste de volgende informatie bevatten:
 1. een afschrift van de exploitatievergunning van de luchtvaartmaatschappij;
 2. het ondernemingsplan voor de levering van de luchtdiensten op de route(s) waarvoor verkeersrechten worden aangevraagd; dit ondernemingsplan moet informatie bevatten betreffende de diensten die zullen worden geleverd op de route(s) in kwestie, de geplande dagen en de dienstregeling voor de vluchten en het type, de configuratie en de registratienummers van de te gebruiken luchtvaartuigen;
 3. informatie betreffende het geplande tariefbeleid voor de route in kwestie samen met de tariefverschillen naar gelang van het seizoen en de tariefcategorie (bv. economy of business class), een prognose voor het verkeersvolume, geraamde exploitatiekosten en inkomsten en eventuele marktafspraken met andere luchtvaartmaatschappijen;
 4. gegevens betreffende de beschikbaarheid van diensten voor de reizigers en het bestaan van consumentenondersteuning (bv. beschrijving van het ticketverkoopnetwerk en online-diensten);
 5. informatie en documenten betreffende de technische en financiële capaciteit van de luchtvaartmaatschappij zodat kan worden gewaarborgd dat de door die maatschappij geplande diensten daadwerkelijk worden geleverd en zullen blijven geleverd worden (bv. certificaten van luchtwaardigheid, verslagen van de laatste drie boekjaren; luchtvaartmaatschappijen die minder dan drie jaar actief zijn, moeten alle beschikbare jaarverslagen en ook hun ondernemingsplan bijvoegen).
3. Bovenop de bepalingen van hoofdstuk 4, onder 2, kan de kandidaat ook andere informatie verstrekken die hij noodzakelijk acht en die relevant kan zijn in de zin van hoofdstuk 5.
4. Indien een luchtvaartmaatschappij nalaat alle in hoofdstuk 4, onder 2, bedoelde informatie te verstrekken, stelt het Ministerie van Economische zaken en Communicatie een uiterste termijn vast voor toezending van de ontbrekende informatie door de aanvrager.

5. Beoordeling van de aanvragen

1. Het Ministerie van Economische zaken en Communicatie beoordeelt alle door luchtvaartmaatschappijen ingediende aanvragen voor de verdeling van bestaande luchtverkeersrechten. Bij de beoordeling van dergelijke aanvragen wordt voornamelijk uitgegaan van de volgende aspecten:

1. indicatoren die de kwaliteit van de dienstverlening bij de exploitatie van de route aangeven, zoals het type en de configuratie van de gebruikte luchtvaartuigen, geregelde of ongeregelde diensten, passagiers- of vrachtvervoer, het gebruik van eigen of geleasede luchtvaartuigen of code-sharing, directe vluchten of vluchten met tussenlanding, de periode, frequentie en continuïteit van de aangeboden diensten en een beschrijving van eventuele allianties of andere vormen van samenwerking met ander luchtvaartmaatschappijen;
2. de waarde van de aan de consument geboden dienst voor de aangerekende kost;
3. de toegankelijkheid van de dienst voor de consument en de aanwezigheid en kwaliteit van consumentenondersteuning (ticketverkoopnetwerk, online-diensten, enz.);
4. de technische en financiële capaciteit om te waarborgen dat de diensten worden geleverd en zullen blijven geleverd worden;
5. economische gegevens met betrekking tot de aanvraag, een prognose van de vraag, bestaande overeenkomsten, enz.;
6. de voorgestelde startdatum en de looptijd van de geleverde diensten;
7. de eventuele verbetering van de regionale verbindingen.

2. Bij het maken van de selectie zal de voorkeur worden gegeven aan aanvragen die:

1. het meest in het voordeel zijn van de consument;
2. voldoen aan de vraag van het publiek of bevorderend zijn voor de marktontwikkeling door de opening van nieuwe routes of de uitbreiding van bestaande routes;
3. de laagste, redelijkerwijs mogelijke tariefniveaus bieden in verhouding tot het niveau van de geleverde dienst;
4. kosteneffectief zijn en optimaal gebruik maken van de luchtverkeersrechten;
5. de mededinging tussen luchtvaartmaatschappijen bevorderen;
6. de veiligheid van de vluchten en de desbetreffende beveiliging overeenkomstig de wetgeving waarborgen;
7. de bescherming van het milieu bevorderen;
8. de algemene ontwikkeling van het luchtvervoer, de handel en het toerisme in de Unie bevorderen;
9. de regionale ontwikkeling bevorderen.

3. Het Ministerie van Economische zaken en Communicatie kan bij de beoordeling van de aanvragen deskundigen inschakelen.

6. Besluitvormingsproces

1. Zodra alle aanvragen zijn beoordeeld stelt het Ministerie van Economische zaken en Communicatie een beoordelingsrapport op en stelt het op die basis een ontwerp-besluit vast. Dit ontwerp-besluit moet de in hoofdstuk 3 omschreven informatie bevatten. Het ontwerp-besluit wordt gepubliceerd op de website van het Ministerie van Economische zaken en Communicatie.

2. Kandidaten mogen hun opmerkingen inzake dit ontwerp-besluit indienen en aanvullende documenten en argumenten die zij relevant achten toezenden, en dit binnen een termijn van 20 werkdagen na de datum van publicatie van het ontwerp-besluit.

3. Het Ministerie van Economische zaken en Communicatie neemt zijn besluit over de verdeling van de luchtverkeersrechten binnen een termijn van drie maanden na de datum waarop de procedure is gestart; dit besluit wordt aan alle kandidaten medegedeeld. Het besluit moet feitelijke informatie bevatten, alsook een kosten-batenanalyse voor de consument en een evaluatie van de effecten op de marktstructuur en de mededinging, de rechtsgrond van en de redenen voor het besluit en een verwijzing naar de mogelijkheden, de plaats, de uiterste termijn en de procedure voor beroep tegen het besluit.

7. Looptijd en overdracht van de luchtverkeersrechten

1. Beperkte verkeersrechten mogen worden toegewezen voor een maximumtermijn van drie jaar in overeenstemming met het besluit om de procedure voor de verdeling van de verkeersrechten op te starten.
2. De op deze manier toegewezen verkeersrechten mogen uitsluitend worden overgedragen mits toestemming van het Ministerie van Economische zaken en Communicatie.

8. Toezicht

Het Ministerie van Economische zaken en Communicatie ziet erop toe dat de verkeersrechten ten volle worden gebruikt, en wel in overeenstemming met de in de vergunning vervatte eisen, de door de luchtvaartmaatschappij in haar aanvraag omschreven voorwaarden en de overige relevante eisen van deze verordening.

9. Nieuwe toewijzing van verkeersrechten

1. Na het standpunt van de luchtvaartmaatschappij aan welke de verkeersrechten zijn toegekend, te hebben gehoord, start het Ministerie van Economische zaken en Communicatie de procedure op voor de herverdeling van de verkeersrechten, als:
 1. de luchtvaartmaatschappij waaraan de beperkte luchtverkeersrechten waren toegewezen, geen begin heeft gemaakt met de levering van de luchtdiensten vóór het einde van de dienstregelingsperiode volgend op de termijn waarbinnen de verkeersrechten zijn toegekend, tenzij het uitstel te wijten is aan uitzonderlijke omstandigheden die niet aan de luchtvaartmaatschappij zijn toe te schrijven;
 2. de beperkte verkeersrechten gedurende zes maanden niet of niet volledig zijn gebruikt, tenzij de luchtvaartmaatschappij kan aantonen dat de onderbreking veroorzaakt is door uitzonderlijke omstandigheden waarover zij geen controle had;
 3. de luchtvaartmaatschappij waaraan de verkeersrechten zijn toegewezen de route(s) niet exploiteert in overeenstemming met de in de vergunning vervatte voorwaarden;
 4. bij de levering van de luchtdiensten niet wordt voldaan aan de verplichtingen als vastgesteld in de geldende regels, in de relevante bilaterale luchtvaartdienstovereenkomsten of -regelingen of in andere internationale regels;
 5. de luchtvaartmaatschappij de voorwaarden, als omschreven in haar aanvraag voor de toewijzing van de verkeersrechten, niet naleeft en het Ministerie van Economische zaken en Communicatie van oordeel is dat het niet-naleven van bedoelde voorwaarden toewijzing van de verkeersrechten aan een andere aan de procedure deelnemende communautaire luchtvaartmaatschappij zou hebben ingehouden;
 6. de luchtvaartmaatschappij het Ministerie van Economische zaken en Communicatie ervan in kennis stelt niet voornemens te zijn de luchtdiensten voort te zetten;
 7. de exploitatievergunning van de luchtvaartmaatschappij niet langer geldig is, of
 8. een andere communautaire luchtvaartmaatschappij de toegewezen verkeersrechten betwist omdat zij van oordeel is dat zij één jaar na de toewijzing niet op een efficiënte manier zijn gebruikt en deze andere luchtvaartmaatschappij naar het oordeel van het Ministerie van Economische zaken en Communicatie een dienstverlening kan leveren die duidelijk beter is dan de bestaande dienstverlening.

10. Bestaande luchtverkeersrechten

Beperkte luchtverkeersrechten die zijn toegewezen vóór de inwerkingtreding van deze procedure blijven geldig gedurende drie jaar nadat deze procedure van kracht is geworden.

Juhan PARTS
Minister

Marika PRISKE
Secretaris-generaal

V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

COMMISSIE

Bericht aan de marktdeelnemers — Vergunningstelsel voor de invoer van textiel- en kledingproducten van oorsprong uit China in de Gemeenschap — Wijzigingen met ingang van 1 januari 2009

(2008/C 316/06)

De marktdeelnemers in de Gemeenschap worden in kennis gesteld van de volgende praktische punten in verband met de invoer van textiel- en kledingproducten van oorsprong uit China met ingang van 1 januari 2009.

Het huidige systeem van dubbele controle op de invoer voor de productcategorieën van de lijst in bijlage V bij Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen ⁽¹⁾, loopt af op 31 december 2008.

Met ingang van 1 januari 2009 is voor het in het vrije verkeer brengen van textiel- en kledingproducten van oorsprong uit China niet langer een invoervergunning of document van toezicht vereist, ongeacht de datum van verzending.

(¹) PBL 275 van 8.11.1993, blz. 1.

ANDERE BESLUITEN

COMMISSIE

MEDEDELING

(2008/C 316/07)

Overeenkomstig artikel 3, lid 1, zesde alinea, van Verordening (EG) nr. 972/2006 maakt de Commissie ten behoeve van de marktdeelnemers de vertaling in andere talen bekend van het echtheidscertificaat dat moet worden gebruikt bij de invoer van Basmati-rijst in de Europese Unie en, overeenkomstig artikel 3, lid 1, van die verordening, in het Engels moet worden opgesteld.

MODEL B

1 Exporteur (naam en volledig adres)	<p style="text-align: center;">ECHTHEIDSCERTIFICAAT B</p> <p style="text-align: center;">BASMATI-RIJST</p> <p style="text-align: center;">voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap</p> <p style="text-align: center;">Nr. (1) ORIGINEEL</p> <p style="text-align: center;">afgegeven door (naam en volledig adres van de instantie van afgifte)</p>	
2 Geadresseerde (naam en volledig adres)	3 Land en plaats waar de rijst is geteeld	4 Fob-waarde in US-dollars
	5 Factuurnummer en -datum	
	6 Merkttekens en nummers — aantal en soort colli — omschrijving van de goederen (2)	7 Brutowicht (kg)
<p>9 VERKLARING VAN DE EXPORTEUR</p> <p>Ondergetekende verklaart dat de bovenstaande gegevens juist zijn.</p> <p>Plaats en datum: _____ Handtekening: _____</p>		
<p>10 CERTIFICERING DOOR DE INSTANTIE VAN AFGIFTE</p> <p>Hierbij wordt gecertificeerd dat de hierboven omschreven rijst BASMATI-RIJST is en dat de op dit certificaat vermelde gegevens juist zijn.</p> <p>Plaats en datum: _____ Handtekening: _____ Stempel: _____</p>		
<p>11 CERTIFICERING DOOR HET BEVOEGDE DOUANEKANTOOR VAN HET LAND VAN UITVOER</p> <p>De douaneformaliteiten voor de uitvoer van de hierboven omschreven rijst naar de Europese Economische Gemeenschap zijn vervuld.</p> <p>Soort uitvoerdocument, nummer en datum: _____ Naam van het douanekantoor en land waar het gevestigd is: _____</p> <p style="text-align: right;">Handtekening: _____ Stempel: _____</p>		
12 VOORBEHOUDEN VOOR DE BEVOEGDE AUTORITEITEN IN DE GEMEENSCHAP		
<p>(1) Het nummer van het echtheidscertificaat maakt deel uit van een doorlopende reeks die door het land van afgifte van het certificaat wordt toegekend.</p> <p>(2) De marktdeelnemer vermeldt:</p> <ul style="list-style-type: none"> — voor "merkttekens en nummers": de referentie en het nummer van de partij; — voor "aantal en soort colli": het aantal colli en het gewicht ervan; — voor "omschrijving van de goederen": de gegevens over de rijst, de GN-code en de variëteit of variëteiten, als vermeld op de lijst van bijlage III bis bij Verordening (EG) nr. 1785/2003. De omschrijving van de goederen moet stroken met de gegevens op de factuur, waarvan het nummer en de datum in vak 5 zijn vermeld. <p>N.B.: Dit certificaat wordt afgegeven overeenkomstig de nationale wetgeving.</p>		

BERICHT AAN DE LEZER

De instellingen hebben besloten in hun teksten niet langer te verwijzen naar de laatste wijziging van de aangehaalde besluiten.

Tenzij anders vermeld, zijn de besluiten waarnaar in de hierin gepubliceerde teksten wordt verwezen, de besluiten zoals die momenteel van kracht zijn.